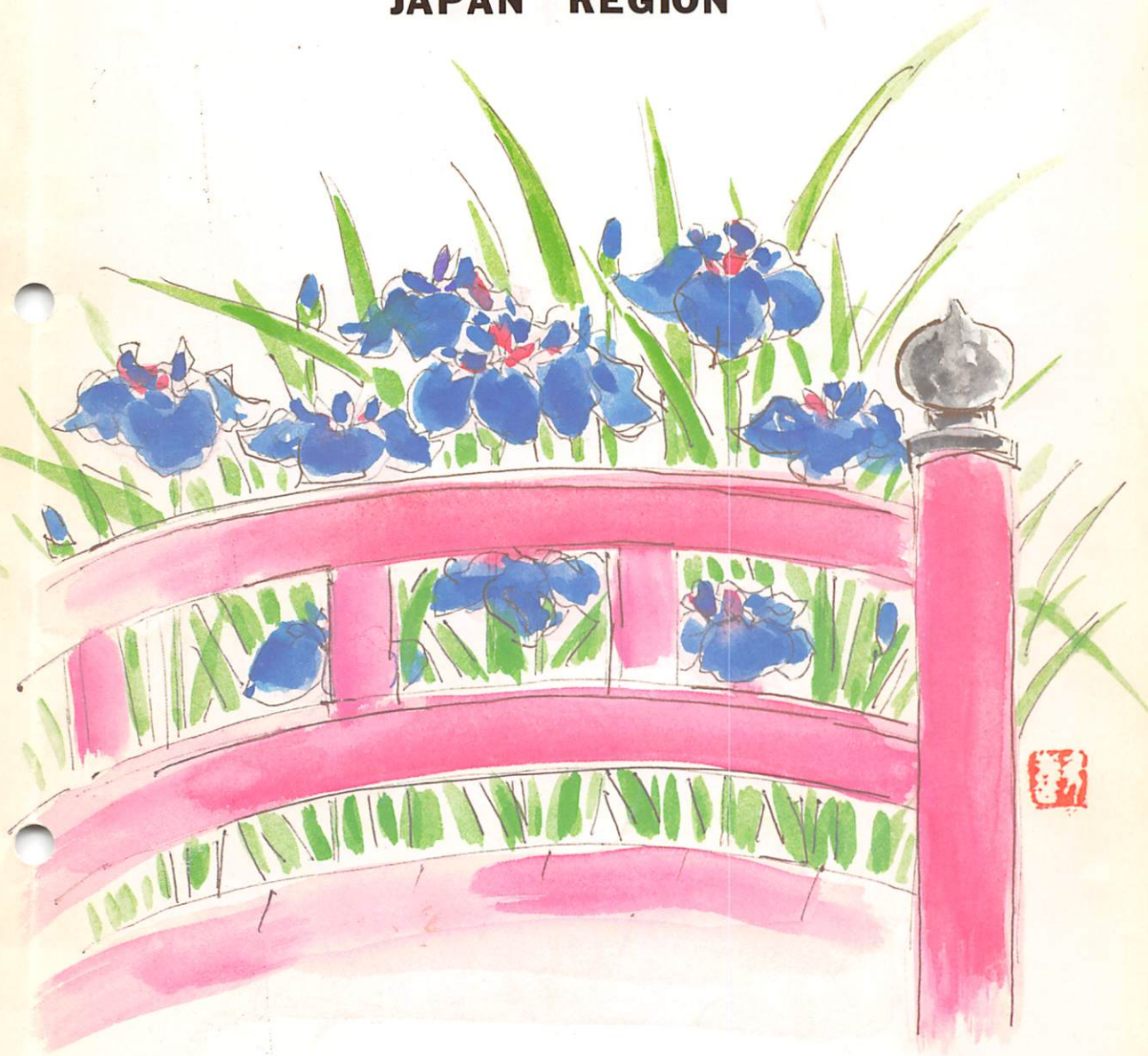


INTERNATIONAL TOASTMISTRESS CLUBS

JAPAN REGION



REGION FORMATION CONFERENCE

June 4-5, 1982

Kyoto

国際トーストミストレスクラブ

日本リージョン設立大会

International Toastmistress Clubs
Japan Region Formation Conference



友情のかけ橋
The Bridge of Friendship

京都パークホテル 京都タワーホテル
Kyoto Park Hotel • Kyoto Tower Hotel

昭和57年6月4日・5日 京都
June 4-5, 1982 Kyoto

目 次
CONTENTS

— 日本リージョン設立大会プログラム —

祝 辞 Greetings

文部大臣 The Minister of Education	1
I T C 会長 ITC President	2
I T C 副会長 ディビジョンVI ITC Vice President, Division VI	4
I T C 事務局長 ITC Executive Director	6
リージョン設立委員会 Region Formation Committee	8
大会プログラム一覧表 Conference at a Glance	11
大会プログラム（6月4日）Conference Program, June 4	12
大会プログラム（6月5日）Conference Program, June 5	16
大会規則 Conference Rules	20
感謝 Acknowledgments	22

祝 辞 Greetings

文部大臣 小 川 平 二

生涯教育の時代を迎えて、婦人の学習活動は年々画期的な拡がりをみせています。

この時期に国際トーストミストレスの日本リージョンが結成され、ユニークな婦人の学習活動が展開されることは、まことに喜ばしいことであります。

トーストミストレスの国際的なプログラムとしてのリーダーシップの養成、スピーチの訓練等をより多くの婦人が身につけ、家庭、職場、地域社会で活躍されることは婦人の社会参加を意義深く充実したものにするとおもいます。

日本リージョン設立までに地道な活動を続けてこられた関係者の方々のご努力に敬意を表するとともに国際トーストミストレスのいっそうのご発展を心から期待いたします。

HEIJI OGAWA

The Minister of Education

The period of Lifetime Education has come and it is interesting to note that the study activities of women show a remarkable increase year by year.

It is my pleasure at this time to congratulate you for the formation of Japan Region of International Toastmistress to further develop the unique training activities for women.

When many more women experience the international program offered by Toastmistress for leadership training and speech technique and apply this training at home, at work and in the community, I believe, it will make the women's community participation much more worthy and substantial.

I pay my respects to all concerned who have worked hard and steadily for the formation of Japan Region and at the same time I wish International Toastmistress a very prosperous future.



NORMA W. EWIN
INTERNATIONAL PRESIDENT

30th May, 1982

To all members of the Japan Region greetings!

As members all over the world are planning their regional conferences, I am especially delighted to know that I will be able to be with you at your very first conference when the Japan Region will become official; to see at first hand the achievements of the members since I was last with you and to enjoy once more the pleasures of your company.

For many years, International Toastmistress has been realising the capacity of its unique program to reach and enrich people of different communities and life-styles. Good citizenship and the growth of personal ability and happiness are the fruits of our training and they are valued everywhere in the world. As President, it will be my privilege and responsibility to represent International Toastmistress at meetings in U.S.A., Canada, Iceland, Great Britain and Japan during May and early June and then to welcome members to the International Convention in Australia in July. We can all take pride in the international success of the Toastmistress program.

There is a real burden of care and concern carried by each International President. It is made light by the work of people like Mrs. Masako Araki and members of the Regional Organising Committee. Thank you for the fine work you have been doing and for the FOCUS ON EFFECTIVENESS which your regional planning has displayed.

I wish you all in the Japan Region, a happy and productive conference with good decisions, good education and great fun.

Sincerely,

Norma W. Ewin
International President.

1982年5月30日

日本リージョンの会員の皆さん、お目出度うございます。

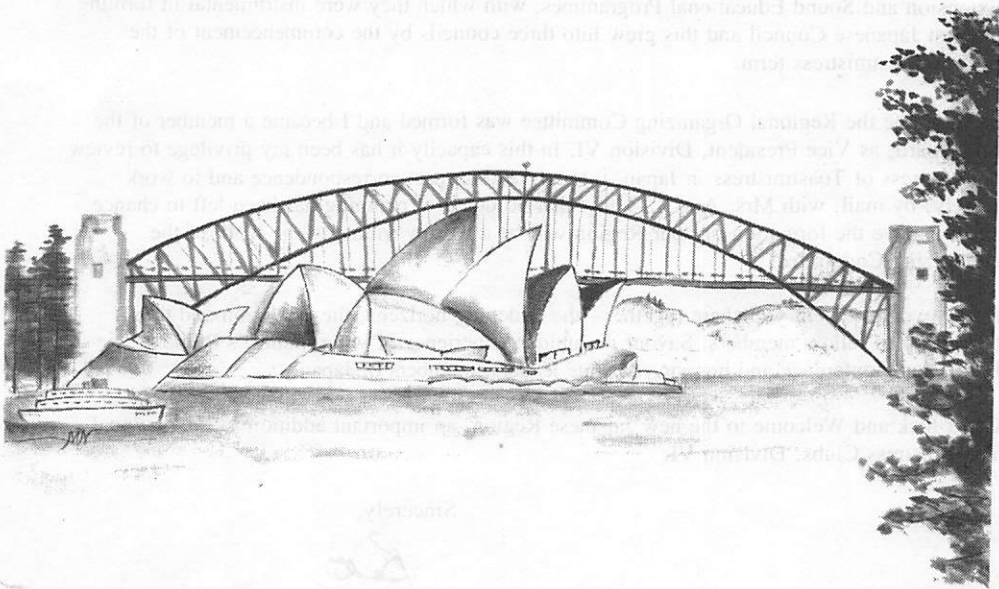
世界中の会員全員がそれぞれのリージョン大会を企画しているこの時に、私は日本リージョンが正式に発足する初めての大会に出席し、あなた方と御一緒できること、又この前お会いした時からあなたの進歩をこの目で見ることができ、そして再び御一緒できる喜びを特に嬉しく思います。

長い間、国際トーストミストレスは、様々な社会や生活様式の人々を豊かにするユニークなプログラムの威力を発揮してきました。良い市民であること、又個人の能力の成長と幸せは、私達の訓練のたまものであり、世界中で高く評価されています。会長として、アメリカ合衆国、カナダ、アイスランド、イギリス、そして日本に於ける会合に国際トーストミストレスを代表して出席し、それから7月にオーストラリアで国際大会に会員をお迎えすることは、私にとって荣誉であり、又責任でもあります。私達は皆、トーストミストレス、プログラムの国際的な成功を誇りに思うことができます。

各々の国際会長には、苦心と配慮することの重い荷が課せられています。その荷は新木昌子さんやリージョン設立準備委員会の委員の様な人々の働きによって、軽減されています。今迄行って下さった素晴らしいお仕事に対し、又リージョンの計画を「効果的なものに焦点を！」のテーマのもとに展開させて下さったこと、本当に有難うございました。

あなた方日本リージョンの皆さんに、私は良い決断と、良い教育と、とても面白いことのある幸せな、実りある大会をお祈りしています。

国際会長 ノーマ・W・イーウィン





Beth Richards
Vice President, Division VI

Sydney, Australia
May 30, 1982

To all members in Japan:

Greetings and Congratulations from ITC, Division VI, on the occasion of your Regional Formation Conference!

My thoughts are with you as you accept the challenge to commence a new chapter in the Toastmistress story, to which each one of you will be a contributing author.

To achieve Regional status has long been the cherished dream of all members in Japan; a dream which is about to become a reality through the work of the Regional Organizing Committee, under the chairmanship of Mrs. Masako Araki. The eight past Council Presidents who form this committee have all worked tirelessly, giving their attention to every detail of the complex planning and exercising their leadership skills to the full in order to ensure your Region is built on firm foundations.

The Japanese file in Division VI reveals a success story of constant growth and development through the International Toastmistress programme, in country where the members were determined that a language barrier would be no bar to progress.

Translation of educational material into Japanese has enabled the Toastmistress message to reach out across the country in which every new club represented a further step towards achieving your dream.

Today's leaders possess skills which have been recognized by the high quality of their work in training an ever increasing number of members. The tools they used were Enthusiastic Extension and Sound Educational Programmes, with which they were instrumental in forming the first Japanese Council and this grew into three councils by the commencement of the current Toastmistress term.

At this time the Regional Organizing Committee was formed and I became a member of the ITC Board, as Vice President, Division VI. In this capacity it has been my privilege to review the progress of Toastmistress in Japan, through reading past correspondence and to work closely, by mail, with Mrs. Araki. I know that no detail of planning has been left to chance and I believe the formation of your Region will be a worthy tribute to the work of the Organizing Committee.

Enjoy every moment you share together—the widening horizons, the education and the friendship of fellow members. Savour the unique experience of your country's Regional Formation Conference and honour your fine leaders, members of Japan!

Good luck and Welcome to the new Japanese Region, an important addition to International Toastmistress Clubs, Division VI.

Sincerely,

1982年5月30日 シドニー・オーストラリア

日本の会員の皆さん。

I T C ディビジョン VI からリージョン設立大会にご挨拶とお祝いを申し上げます。

私の心は、皆さん一人一人が作家となってトーストミストレス物語の新しい章にチャレンジする事を了承して下さいという思いで一杯です。

リージョンの地位を達成することは、長い間、日本の全ての会員がはぐくんできた夢でした。その夢が新木昌子さんの指導の下にリージョン設立準備委員会の仕事を通して実現しようとしています。この委員会を形成している8人の前カウンセル会長が、リージョンをしっかりと基礎の上に築く為に疲れを知らずに働き、複雑な計画に細部まで注意を払い、リーダーシップの技術を最大限に駆使してきました。

言葉の障害は進歩の妨害にはならないという決断を下した会員の国である日本に関するファイルは、国際トーストミストレスのプログラムを通じて、常に成長と発展の成功裡の物語を語っています。

教育資料を日本語に翻訳することによって、それぞれの新しいクラブが夢を実現する方向に向かって更に高い段階を表わしてきた日本中に、トーストミストレスのメッセージを伝える事を可能にしてきました。

今日の指導者達は、常に増加していく会員を訓練することに高い水準の仕事を認められた技術を持っています。彼女達が駆使した道具は、熱心な増設と健全な教育プログラムでした。その道具で日本で初のカウンセルを精力的に築き、これが今期の初めに三つのカウンセルにまで発展しました。

この時にリージョン設立準備会が結成され、私はディビジョン VI 担当の副会長として I T C の役員会の一員になりました。この職務から、新木さんと航空便で交換した手紙を読み、日本に於るトーストミストレスの発展を振り返ってみることができました。もはや計画の細部までやり残していることはなく、リージョン設立は、設立準備会の働きに対する価値ある報酬となる事と思えます。

日本の会員の皆さん！ 皆さんと一緒に分かち合う一刻一刻を楽しんで下さい——地平線と教育と仲間の友情を広げながら。あなた方の国のリージョン設立大会のユニークな経験を味わい、あなた方の立派な指導者を名誉に思って下さい。

ディビジョン VI への重要な新しい加入者である新日本リージョン、ようこそ、そして幸運を！

副会長 ディビジョン VI ベス・リチャーズ



MURIEL BRYANT
EXECUTIVE DIRECTOR

30th May, 1982

To all members of Japan,

It is with extreme pleasure that I send you my warmest greetings on the exciting occasion of your becoming our newest Region in the ITC organization.

How well I remember my visit to clubs in Japan during my term as International President in April 1967. What beauty and grace awaited me. Your members were so very kind and their hospitality overwhelming. You were so very instrumental in arranging for many of my visits to clubs where the language was somewhat of a barrier. But nowhere was it a handicap.

From the small beginning in 1951 to greater growth, although comparatively small in 1967, to expanded clubs throughout many areas in 1982 we recognize the dedicated service of so many women. We applaud all of them for their untiring efforts and congratulate each member of the Japan Region is reaching this pinnacle of achievement.

May you continue to grow and prosper.

Sincerely,

A handwritten signature in cursive script that reads "Muriel". The signature is written in dark ink and is positioned above the printed name.

Muriel Bryant

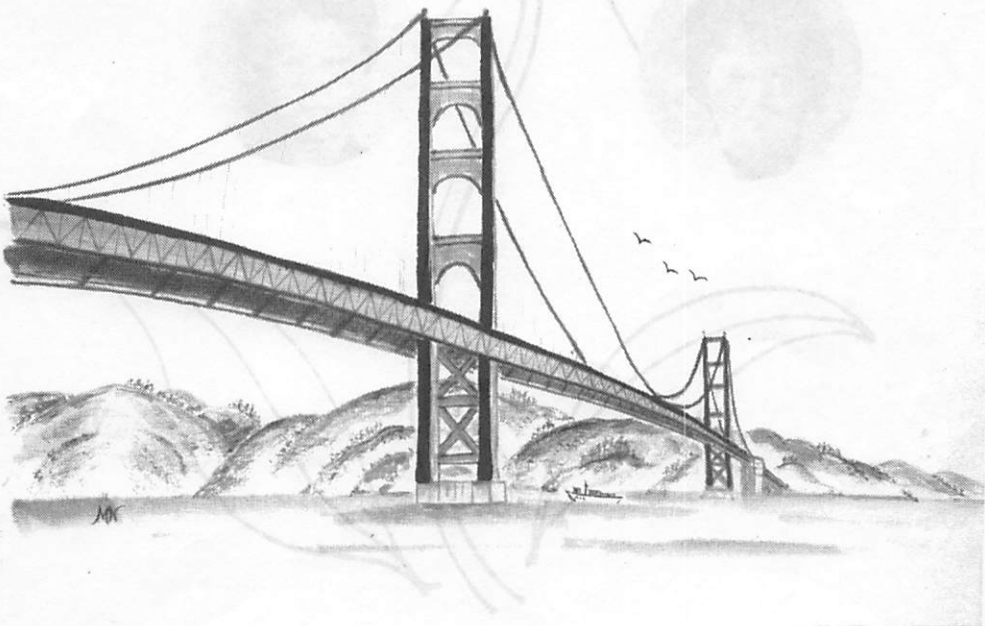
1982年5月30日

I T C 機構の中であなた方が私共の最も新しいリージョンになるというこの素晴らしい出来事に対し、大きな喜びをもって私の最も温いお祝いを申し上げます。

私は、1967年4月に国際会長として私の任期の間日本クラブを訪問したことをとても良く覚えております。何という美しさとやさしさが私を待ち受けていてくれたことでしょう。あなた方会員は大変御親切でお心遣いは素晴らしいものでした。あなた方は、言葉が障害になっていたいくつかのクラブへの訪問を私の為に大変機能的に手配して下さいました。でも、どこに行っても障害はありませんでした。

1951年に初まった小さなものからより大きな成長まで、私が訪問した1967年にはまだ比較的小さかったけれど、1982年に多くの地域に広がった沢山のクラブになるまでには、多くの女性の献身的な奉仕があった事と思います。私達は、その疲れを知らぬ努力に対して、彼女達全員に拍手を送ると共に、日本リージョンのそれぞれの会員が偉業の頂点に到達しつつあることをお祝い申し上げます。

事務局長 ムリエル・ブライアント





日本リージョン
設立委員会

Japan Region
Organizing
Committee

菊地悦子
Etsuko Kikuchi

新木昌子
Masako Araki

ジーン ジョイス
Jean Joyce

山田忠子
Tadako Yamada

高柳恭子
Kyoko
Takayanagi

盛田純子
Junko Morita

ジェーン ペイン
Jane Payne

八代ふゆ子
Fuyuko Yashiro

来賓
Honored Guest

ノーマ イウイン ITC会長
Norma W. Ewin, B.E.M. *International President*

リージョン設立委員会

Region Organizing Committee Members

Chairman	新 木 昌 子	Masako Araki
COTS	ジーン ジョイス	Jean Joyce
Editor	ジェーン ペイン	Jane Payne
Membership-Extension	八 代 ふゆ子	Fuyuko Yashiro
Program-Education	高 柳 恭 子	Kyoko Takayanagi
Public Relations	山 田 忠 子	Tadako Yamada
Secretary	菊 池 悦 子	Etsuko Kikuchi
Secretary Assistant	ジーン ジョイス	Jean Joyce
Treasurer	盛 田 純 子	Junko Morita

委員会責任者 COMMITTEE CHAIRMEN

Audit	喜 谷 匡 子	Masako Kidani
Budget and Finance	盛 田 純 子	Junko Morita
Bylaws and Standing Rules	ジェーン ペイン	Jane Payne
Credentials	八 代 ふゆ子	Fuyuko Yashiro
Election	近 藤 みほ子	Mihoko Kondo
Nominating	野 田 絢 子	Ayako Noda
Speech Contest	豊 島 知 子	Tomoko Toyoshima
Supply	盛 田 純 子	Junko Morita
Translation	東 浦 ゆり子	Yuriko Toura

Coordinator	山 田 忠 子	Tadako Yamada
Co-coordinator	江 藤 万里子	Mariko Etoh
Controller	菊 池 悦 子	Etsuko Kikuchi
Decorations	渋谷 昌 子	Masako Shibuya
Hospitality and Billeting	山 下 懸理香	Erika Yamashita
Hostess	三 宅 梢	Kozue Miyake
Meal and Registration	西 松 章 子	Fumiko Nishimatsu
Properties	入 江 笑 子	Emiko Irie
Publicity	山 崎 正 子	Masako Yamazaki
Welcome ITC President	古 市 愛 子	Aiko Furuichi

Program Production	ジェーン ペイン	Jane Payne
Illustrators	小 池 和 子	Kazuko Koike
	利 倉 喜久子	Kikuko Toshikura
	長 沼 美智子	Michiko Naganuma

Hostess Council

Council No. 3

事務会議
Business

議事録承認委員の指名
Appointment of Minutes Approving Committee

タイマーの紹介
Introduction of Timers

穎川 邦子
Kuniko Egawa
田村 みき子
Mikiko Tamura

委任状の確認報告
Credential Report

八代 ふゆ子 ジェーン ペイン
Fuyuko Yashiro, Jane Payne

カウンスル Council	クラブ数 No. of clubs	有資格クラブ数 No. of clubs in good standing	登録派遣員数 No. of delegates
1			
2			
3			
計 Total			
登録派遣数 Total number of delegates			
定数確認 Number necessary for quorum			

大会ルール
Adoption of Conference Rules

菊池 悦子 ジーン ジョイス
Etsuko Kikuchi, Jean Joyce

大会プログラム
Adoption of Conference Program

高柳 恭子 ジーン ジョイス
Kyoko Takayanagi, Jean Joyce

会則、常規の採択
Adoption of Bylaws and
Standing Rules

ジェーン ペイン 東浦 ゆり子
Jane Payne, Yuriko Toura

会計報告
Financial Report
全般年次報告
General Report

盛田 純子
Junko Morita
菊池 悦子 ジーン ジョイス
Etsuko Kikuchi, Jean Joyce

会員	No. of members	
その他	No. of non-members	

指名委員会報告
Nominating Committee Report

野田 純子
Ayako Noda

	選挙委員会報告 Election Committee Report	近藤 みほ子 Mihoko Kondo
	アナウンスメント Announcements	新木 昌子 Masako Araki
	休憩 Recess	
12:00-1:00 p.m.	昼食 Luncheon	
	選挙 Election by delegates	
1:00-4:30 p.m.	議長 Presiding	新木 昌子 Masako Araki
	選挙結果報告 Election Result	近藤 みほ子 Mihoko Kondo
	トーストミストレス Toastmistress	上田 多美 Tami Ueda
	ワークショップ Workshop	ノーマ イウイン Norma Ewin, B.E.M.
	“ワークショップのやり方” “How to present a workshop”	
	通訳 Interpreter	船橋 侑子 Itsuko Funahashi
4:30-6:00 p.m.	休憩 Recess	
5:30-6:30 p.m.	受付登録 Registration	山下 懋理香 Erika Yamashita
6:00-6:30 p.m.	レセプション Reception	
6:30-9:00 p.m.	宴会 Banquet	
	議長 Presiding	新木 昌子 Masako Araki
	グレース Grace	ルース 斉藤 Ruth Saito
	来賓紹介 Introduction of honored guests	新木 昌子 Masako Araki

京都市長 今川 正彦 氏

Mayor of Kyoto City, Masahiko Imagawa

オーストラリア総領事 J. J ショート氏

Consul General of Australia, J. J. Short

アメリカ総領事 W. ローレンス ダットン氏

Consul General of United States of America, W. Laurence Dutton

通訳 Interpreter バルク 良子
Yoshiko Burke

夕食
Dinner

トーストミストレス
Toastmistress
通訳 Interpreter

マキシム バスカム
Maxine Bascom
野田 絢子
Ayako Noda

余興 日本的心
Entertainment "Cultural Arts of Japan"

山下 慧理香
Erika Yamashita, *Leader*

お茶
Tea Ceremony

近藤 暁子 山田 千恵子
Akiko Kondo Chieko Yamada

お花
Flower Arrangement

野村 美智子
Michiko Nomura

お香
Appreciation of Incense

加藤 朗子
Akiko Kato

日本舞踊 折紙
Japanese Dance "Origami"

花柳 迪美喜 (田中美喜子)
Michimiki Hanayagi

お琴
Koto

富井 清美 Kiyomi Tomii
荒野 泰子 Yasuko Arano

役員就任式

Installation of Officers インストーリング オフィサー ノーマ イーウイン
Installing officer Norma Ewin, B.E.M.

通訳 武田 とし子
Interpreter Toshiko Takeda

アナウンスメント
Announcements

新木 昌子
Masako Araki

休憩
Recess

大会プログラム Conference Program

6月5日(土) 京都タワーホテル
JUNE 5, 1982 Kyoto Tower Hotel

- | | | |
|------------------|---|--|
| 9:00-10:00 a.m. | 受付登録
Registration | 山下 慧理香
Erika Yamashita |
| 9:30-10:30 a.m. | ワークショップ
Workshops | |
| | A. 平和と友情
Friendship and Peace
通訳 Interpreter | ジェーン ペイン
Jane Payne, Leader
横浜 恵三子 Emiko Yokohama |
| | B. レポート百科
Tips on Making Reports | 八代 ふゆ子
Fuyuko Yashiro |
| | C. 婦人の役割
The Woman's Share | 草野 美奈子
Minako Kusano |
| | D. トーストミス・ア・ラ・カルト
Toastmistress à la carte | 高柳 恭子 Kyoko Takayanagi
伊庭 文子 Fumiko Iba |
| | E. フィルムによるオーストラリアの話
Australian Film | 古市 愛子 ジーン ジョイス
Akiko Furuichi, Jean Joyce |
| 10:30-12:20 p.m. | 議長
Presiding
インスピレーション
Inspiration
タイマー
Timers:
登録報告
Registration Report | 新木 昌子
Masako Araki
小林 令
Rei Kobayashi
泉 和子 芦田 淑子
Kazuko Izumi Toshiko Ashida
山下 慧理香
Erika Yamashita |

6月4日(金) Friday, June 4

午前 morning:	会員 members	
	その他 non-members	
午後 afternoon:	会員 members	
	その他 non-members	
宴会 banquet:	会員 members	
	その他 non-members	

6月5日(土) Saturday, June 5

ワークショップ workshop:	会員 members	
	その他 non-members	
現時点 at present:	会員 members	
	その他 non-members	

トーストミストレス
Toastmistress

近藤 みほ子
Mihoko Kondo

スピーチ コンテスト
Speech Contest

豊島 知子
Tomoko Toyoshima, *Chairman*

スピーカー Speakers:
Council No. 1

English 松下 えん En Matsushita
Japanese 茂木 あつ子 Atsuko Mogi

Council No. 2

English ジーン ジョイス Jean Joyce
Japanese 三上 博子 Hiroko Mikami

Council No. 3

English 早川 住江 Sumie Hayakawa
Japanese 安保 夏子 Natsuko Yasuho

Judges

審査員

英語の部

ノーマ イーウィン ITC会長

奥山 泰康 芦屋市教育委員会渉外部

長沼 美智子 Council No. 2

日本語の部

亀井 勳 京都新聞編集局局員

都間 和子 Council No. 3

盛田 和子 Council No. 1

(English)

Norma Ewin, B.E.M., *ITC President*

Hiroyasu Okuyama, *Ashiya Educational Committee*

Michiko Naganuma

(Japanese)

Tsutomu Kamei, *Kyoto Shimbun*

Kazuko Tsuma

Kazuko Morita

スキット “日本におけるトーストミストレス歴史絵巻”

Skit— History of Toastmistress in Japan

八木 美恵子
Mieko Yagi, *Leader*

スピーチ コンテスト 優勝者発表

Announcement of Speech Contest Winners

近藤 みほ子
Mihoko Kondo

表彰

Presentation of Awards

新木 昌子
Masako Araki

休憩

Recess

昼食

Luncheon

12:30-1:15 p.m.

1:15-3:30 p.m.

トーストミストレス
Toastmistress

岡本 美重子
Mieko Okamoto

カウンスル会長を迎えて
Presenting Council Presidents

ジェーン ペイン
Jane Payne, *Leader*

Council No. 1

吉田 千鶴子
Chizuko Yoshida

Council No. 2

三宮 晶子
Akiko Sangu

Council No. 3

江藤 万里子
Mariko Etoh

心を開いて…… ノーマ イーウィン ITC 会長を迎えて
“Heart to Heart” with ITC President, Norma Ewin, B.E.M.

ジェーン ペイン 新木 昌子
Jane Payne, *Leader*

Masako Araki, *Co-leader*

ミニコンサート
Mini-Concert

フルート演奏 古田 悠子
Flutist, Yuko Furuta

ピアノ伴奏 中尾 美恵子
Pianist, Mieko Nakao

独唱 ドロシー グラハム
Soloist, Dorothy Graham

“Waltzing Matilda”

Once a jolly swagman camped by a billabong,

Under the shade of a coolibah tree,

And he sang as he sat and waited while his billy boiled,

“You’ll come a waltzing Matilda with me”

“Waltzing Matilda, waltzing Matilda,

You’ll come awaltzing Matilda with me”

カンガルーポケット

“Kangaroo Surprise Pocket”

ジーン ジョイス 山崎 正子
Jean Joyce, Masako Yamazaki

全会員への謝辞
Recognition of the committee

新木 昌子
Masako Araki

アナンスメント
Announcements

閉会
Adjournment

さようなら 又あう日まで
SAYONARA UNTIL WE MEET AGAIN

山田 忠子
Tadako Yamada

今日の日はさようなら
"Farewell to all for today"

いつまでもたえることなく
Itsu made mo taeru koto naku

友達でいよう
Tomodachi de iyô

今日の日はさようなら
Kyo no hiwa Sayônara

またあう日まで
Mata au hi made

Let us keep our friendship for ever

Friends from 'round the whole wide world.

We must say farewell to all for today.

But, just 'til we meet again.

大会規則

日本リージョン大会

1982年6月4日 京都パークホテル

5日 京都タワーホテル

1. 議事日程 採用された通りの大会規則 プログラムが、議事日程となる。
2. 登録 a. ビジネス部門、教育部門の両方、或いは片方に出席する者は全員、トーストミストレスの会員であるなしに拘らず、登録費を支払う。大会のビジネスと教育に出席する者は、これらの会合では、全員登録バッジを着用する。
3. 委任状 a. 派遣員は、委任状を呈示し、正規に登録される。
b. 有資格クラブだけが、正当な派遣員を持つ。
c. 派遣員は全てのビジネス会合に於て、派遣員バッジを着用する。
d. 派遣員の代理人は、派遣員バッジを着用する。
e. 派遣員は開会以前に着席していなくてはならない。
4. 定数 a. 日本リージョンのメンバークラブの内、過半数からの派遣員の出席があれば、定数に達しているものとする。
5. 動議 a. 正規に登録された派遣員（又はその派遣員の代理人）のみが動議を提出し、投票することが出来る。
b. 動議は書面の形で提出される。
6. 討議 a. トーストミストレス会員は誰でも発言することが出来る。
b. 発言をするメンバーは、起立し、議長に呼びかけ、その指名を受けてから、自分の氏名及びクラブ名を名乗る。
c. スピーカー及び通訳の発言持ち時間は、夫々2分であり、一つの問題に対しては15分間に制限する。発言したい人全部が発言の機会を持つ迄は、誰も二度目の発言をすることは出来ない。公認タイムキーパーが2分、15分の制限時間に達した時、時間を告げる。
7. 議事録 a. リージョン会長は大会の議事録承認の権限を与えられた3名の派遣員からなる委員会を任命する。
8. 指名 a. 指名委員会によって行われる。
9. 儀典 a. ヘッドテーブルからの連絡、又はヘッドテーブルへの連絡は公認ページが伝達する。
b. 会合の間は、会員は議場で発言する時以外は話をする事は控えなければならない。
10. 通訳 a. 会合は明確な理解を必要とする場合には、日英両語で行われる。
11. 議会議事法の基準 a. 会則にも常規にもない議会議事手続に対しては「ロバート式議事法」新改訂版が適用される。
b. これらの規則は派遣員の $\frac{2}{3}$ の賛成によって修正し、又は一時停止することが出来る。

Conference Rules

JAPAN REGION CONFERENCE

June 4-5, 1982

Kyoto Park Hotel
Kyoto Tower Hotel

Kyoto City

1. ORDER OF THE DAY
 - a. The Official Conference Program, as adopted, shall constitute the Orders of the Day.
2. REGISTRATION
 - a. A registration fee shall be paid by all Toastmistress members and by non-Toastmistress members attending the business and/or educational meetings. All persons attending conference business and educational sessions shall wear their registration badges at these sessions.
3. CREDENTIALS
 - a. Delegates shall present their credentials and shall be properly registered.
 - b. Only clubs in good standing shall have accredited delegates.
 - c. Delegates shall wear delegate badges at all conference business meetings.
 - d. An alternate acting in place of the delegate shall wear the delegate's badge.
 - e. Delegates are requested to be seated before the meetings are called to order.
4. QUORUM
 - a. Delegates (or alternates) from a majority of the member clubs of Japan Region shall constitute a quorum.
5. MOTIONS
 - a. Only accredited registered delegates (or alternates acting in the place of such delegates) may introduce motions and vote.
 - b. Motions shall be presented in writing.
6. DEBATE
 - a. Any Toastmistress member may speak to a question.
 - b. To obtain the floor, the member shall rise, address the chair, receive recognition, give their name and the name of their club.
 - c. Debate shall be limited to two (2) minutes for each speaker and interpreter, and fifteen (15) minutes for each question. No one shall speak a second time until all others who wish to speak have had an opportunity to do so. The official time keeper will call time at the end of the two and fifteen-minute limits.
7. MINUTES
 - a. The Regional President shall appoint a committee of three (3) delegates who shall be empowered to approve the minutes of the conference.
8. NOMINATIONS
 - a. Shall be presented by the nominating committee.
9. DECORUM
 - a. All communications to and from the head table shall be delivered by an official Page.
 - b. During sessions, members are requested to refrain from speaking unless entitled to the floor.
10. INTERPRETATION
 - a. Sessions will be presented in English and Japanese when both languages are essential for clarity and understanding.
11. PARLIAMENTARY AUTHORITY
 - a. For procedures not covered in the bylaws and standing rules, Robert's Rules of Order, Newly Revised, shall apply.
 - b. These rules may be amended or suspended by a two-thirds vote of the delegates.

感謝

ACKNOWLEDGEMENTS

日本リージョン設立大会に際して多大な御協力を頂きましてありがとうございました。
We gratefully acknowledge the help and generosity of the following companies:

御協力会社名

PAN AM

山本商会

株式会社グルメ

KK 尚美堂

鳥取三洋電機

マキシム株式会社

タイガー魔法瓶工業株式会社

寿工業株式会社

天野吉商事株式会社

東海染工株式会社

モード ジャルダン

荒川ノーシン合名会社

豊島株式会社

サンジルス醤油株式会社

株式会社 梅沢

九重みりん

京都パークホテル

茶谷ジュエリーKK

キッコーマンKK

亀末広

兵庫県婦人手工芸協会

コクヨ株式会社

鳥取県経済連(財)日本きのこセンター

中電コンピューター

シャープ株式会社

株式会社 デサント

株式会社 青山

盛田株式会社

鈴木産業

株式会社 インタイプセンター

日本リージョン設立委員会は1982年のリージョン設立大会の開催に際して委員の皆様がは
らわれた多大の御努力に対して心より御礼申し上げます。

The Japan Region Formation Committee wishes to thank and pay tribute to all those
members of committees who have worked so enthusiastically to ensure the success of the
Region Formation Conference 1982.

